

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 60 (1982)  
**Heft:** 5/6

**Artikel:** Hygrocybe miniata (Fr.) Kummer, Mennigroter Saftling = Hygrophore couleur de minium  
**Autor:** Kobler, B.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-937231>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Hygrocybe miniata (Fr.) Kummer, Mennigroter Saftling**

Ein kleiner, durch seine leuchtende Farbe auffallender Pilz, der in kurzgrasigen Wiesen wächst.

- Hut:** 1–3 cm breit, jung halbkugelig, dann glockig und Rand im Alter aufgebogen, leuchtend mennigrot bis hell blutrot, im Alter gegen gelblich verfärbend, trocken mit gleichfarbenen feinen Schüppchen.
- Lamellen:** orangerötlich, bis hellgelblich ausbleichend, breit angewachsen, leicht herablaufend, entfernt.
- Stiel:** dem Hut gleichfarben, zylindrisch, Basis meist verjüngt. Im Alter hohl.
- Fleisch:** orangeblass bis gelblich, unter der Huthaut orangerot, Saft schwefelgelb färbend, mild, geruchlos.
- Sporen:** 7,5–11 × 5–6 µm, hyalin, länglich-elliptisch, glatt. Staub weiss.
- Standort:** Juni bis Oktober auf feuchten Magerwiesen, in Mooren, meist gesellig, stellenweise häufig.
- Bemerkung:** zu verwechseln mit *Hygrocybe cantharellus*, der aber jung schon hellgelbe und weit bogig herablaufende Lamellen besitzt. B. Kobler

## **Hygrocybe miniata (Fr.) Kummer, Hygrophore couleur de minium**

C'est un joli petit champignon, remarquable par sa couleur éclatante, qui vient dans les prairies d'herbe courte.

- Chapeau:** 1–3 cm de diamètre, hémisphérique dans le jeune âge, puis campanulé, à marge récurvée à la fin; couleur vive rouge minium à rouge sang clair, se décolorant dans la vieillesse vers le jaunâtre; à l'état sec, la cuticule présente de fines squamules concolores.
- Lames:** orange rougeâtre, pâlisant jusqu'au jaunâtre clair, largement adnées, un peu décurrentes, écartées.
- Pied:** concolore au chapeau, cylindrique, généralement atténué à la base, se creusant dans la vieillesse.
- Chair:** orange pâle à jaunâtre, rouge orangé sous la cuticule; le jus colore le mouchoir en jaune soufré; inodore, saveur nulle.
- Spores:** allongées elliptiques, hyalines, lisses, 7,5–11 × 5–6 µm; sporée blanche.
- Habitat:** dans les prairies maigres et humides ou les marais, habituellement en troupes, abondant par places; de juin à octobre.
- Remarque:** peut être confondu avec *Hygrocybe cantharellus* (fausse chanterelle), mais dont les lames sont dès le début jaune clair et qui, d'autre part, sont largement arquées-décurrentes. (Trad.: F. Brunelli)

## **Hygrocybe miniata (Fr.) Kummer**

E' un piccolo fungo, ma vistoso grazie ai suoi colori splendenti. Cresce in prati con erba bassa.

- Cappello:** 1–3 cm di diametro, da giovane emisferico, poi campanulato, infine col margine revolutato; di color rosso minio lucente fino a rosso sangue chiaro, a maturità scolorito in giallastro, per tempo asciutto ricoperto di fini squamette concolori.
- Lamelle:** di color rosso arancio, impallidiscono fino a giallo chiaro, da largamento adnate a leggermente decorrenti, rade.
- Gambo:** dello stesso colore del cappello, cilindrico, a base per lo più attenuata, cavo nel fungo maturo.
- Carne:** da arancio pallido a giallastra, sotto la cuticola rosso arancio, con succo color giallo zolfo; gusto mite, inodore.
- Spore:** 7,5–11 × 5–6 µm, ialine, ellittiche, allungate, lisce. Sporata bianca.
- Habitat:** cresce da giungo a ottobre in prati magri umidi, nelle paludi, per lo più a gruppi, frequente in certe zone.
- Nota:** si presta a confusione con l'*Hygrocybe cantharellus* (Schw.) Murr., che ha però colorazioni giallo chiare fin da giovane e che presenta lamelle fortemente decorrenti. (Trad.: G. Lucchini)



*Hygrocybe miniata* (Fr.) Kummer, Mennigroter Saftling  
Foto: O. Hotz, Zürich